

# The Deaf Lutheran.

A MISSIONARY MONTHLY.

*Published by the Board of Missions for the Deaf of the Lutheran Synod of Missouri, Ohio and other States.*

Entered as second-class matter February 11, 1909, at the post office at Milwaukee, Wis., under act of March 3, 1879.

Vol. 11.

Milwaukee, Wis., October 1919.

No. 10.

## LUTHER AND THE DEAF.

In maintaining a Mission for the Deaf our dear Lutheran Church is following in the footsteps of its founder, Dr. Martin Luther. He was convinced that the word of Christ and Him Crucified, which God by him had brought to light again in the Reformation and which he after many years of darkness so diligently preached in all its beauty and brightness, was also for the deaf. This is shown in an interesting article in the "Lutheran Witness," taken from the "Lutheran Church Work and Observer" and written by Dr. W. H. Morse, M. D. On the 31st of this month, 1517, the great Reformation was begun, whereby the gospel of Jesus Christ which had been hid for centuries, was again made to shine forth in all its glory. And this fruit of the Reformation also the deaf of our country are still enjoying to-day, for this good news of salvation is being preached also to many deaf in our country. It, therefore, will surely interest our readers, and especially all of our deaf friends, if parts of this interesting article will appear in the Deaf Lutheran. Therein we read as follows:

"Coming in one day before Oecolampadius left his desk, the Reformer found him with a book in hand and a lad before him, and the two, teacher and pupil, looking intently at each other, and now and then smiling. When, after a little, the boy was dismissed with a nod, Luther asked the question:

'Brother John, let me have you explain this!'

Then Oecolampadius explained that the boy was a deaf-mute, and that he was instructing him through the eye. Luther listened with profound interest, and presumably watched the process of teaching subsequently. It made an impression on him, and at the time, and this was revived some time after, when at Bränden-

burg he found the Lutheran clergyman, Joachim Pasch, successfully instructing his little girl, who had lost her hearing at the age of six months.

"As might have been expected, the Reformer took occasion to express himself on the matter, and, of course, on a practical occasion. As we all know, he was strenuous in resisting, arraigning, and overthrowing much of the philosophy of Aristotle. And Aristotle had taught that man cannot be a subject of instruction otherwise than by the ear. Lucretius had expressed the sentiment in saying: 'To instruct the deaf no art could ever reach, no care improve them, and no wisdom teach.' Consequently, where Aristotelian philosophy reigned, it was deemed impossible to educate the deaf. When, in the course of his payment of attention to the philosophy, Luther came to a closer relation with this matter, he put into play that which he had observed. He was met at the outset by the opinion of St. Augustine, who had expressed the belief that 'deafness from birth makes faith impossible, since he who is born deaf can neither hear the Word nor learn it.' But this argument made no difference with the Reformer. He had seen at least two children of silence under instruction, and he was convinced that those thus afflicted could be taught so as to become approved Christians. This was contrary to universal sentiment, and, as might be supposed, it was considered as 'one of the monkish peccadilloes.'

"It was not long before he had the opportunity to make capital of his views. The question came up as to whether deaf-mutes should be admitted to the communion, and the consensus of opinion was against it. Immediately he took notice. He declared that the position was false, that saving grace is as much for the

Rev N P Uhlig Ave W 1A  
446 Fourth St  
CEDAR RAPIDS IA

deaf-mutes as for any others, that they are possessed of rational souls, that the favor of the Lord is not withheld from them because of their infirmity, and that it was his observation that they were capable of Christian reverence and desire. He cited the peculiar manner in which Christ had healed the deaf-and-dumb man, and thereby claimed that the miracle testified to the extension of the divine mercy to deaf-mutes, and proved their capability of being acceptably received as proper communicants.

"His view prevailed, and from that time the most valuable fruits were borne by it.—Luther maintained so heartily, that 'the deaf and dumb can read and understand God's Word as well as any'."

Indeed, Reformation Day ought to be celebrated with praise and thanksgiving also among the deaf. Also they have reason to thank God for Luther by whom He has brought to light the good news of salvation which now is being faithfully preached among the deaf by the church which bears Luther's name. May the good Lord Jesus continue among us with His grace and establish the work of our hands unto the glory of His holy name and the salvation of many deaf!

## STUDIES IN LUTHER'S CATECHISM.

### The Second Article.

"Jesus Christ has redeemed me, a lost and condemned creature, . . . . that I may be His own."

"Jesus humbled Himself, and became obedient unto death, even the death of the cross." This was set forth in our last study. It, furthermore, was shown from Holy Writ that from the beginning to the end of His earthly life He thus humbled Himself for all the world, and therefore also for you and me. For this reason Luther teaches us to pray in the explanation of the Second Article: "He has redeemed me, a lost and condemned creature, purchased and won me from all sins, from death and from the power of the devil, not with gold or silver, but with His holy precious blood and with His innocent suffering and

death, that I may be His own." Precious words, indeed! May God grant that you and I will make these words our daily prayer and confession of faith and our hope and stay in our last hour. Let us, therefore, make ourselves a little more familiar with these precious words.

In this beautiful prayer we, in the first place, confess our great need of a Redeemer or Savior by saying, "**me, a lost and condemned creature.**" Man is a creature of God, He has made him. But because of sin man has become a **lost** creature. "All we like sheep," the prophet says, "have gone astray; we have turned every one to his own way." Yes, man has left the right path and like a lost sheep is far from the Father's home. And, besides, he himself can not find the right way and return to his God, yea, he would not return, if he could. That is the condition of man without Christ, lost, lost, lost! Moreover, man is a **condemned** creature. God has already pronounced judgment. He says, "Cursed is every one that continueth not in all things which are written in the book of the law to do them," Gal. 3:10. Oh, we must go away from God forever, lost and condemned! Do you see the great need of a helper? Let us, however, not expect help from any man, for "there is none righteous, no, not one."

You ask, Is there really a helper to be found for us lost and condemned creatures? Oh, yes! We confess with Luther: "**HE has redeemed me.**" The sinner can rejoice and sing, "I was lost and condemned to that eternal prison in hell, but now the gates thereof are opened, the chains have fallen, the bonds are burst." And who is this Redeemer? It is He who said, "The Son of man is come to save that which was lost." The Son of man redeemed or freed us. He **purchased** us back, and not a little He paid for you and me. It was a great price. But the enemies and robbers were not so willing to let us go free. Jesus had a hard struggle with them, but, finally, obtained the victory and **won** you and me. Therefore every believer can sing, "Indeed, there is a Helper and Savior, 'He has redeemed me, purchased and won me,' yes, me!"

And who are these mighty enemies and robbers from whom Jesus has redeemed us?

Luther answers, **"From all sins, from death, and from the power of the devil."** First of all, sin had bound us. We had broken the law and like the servant in Matth. 18:25 stood before our Lord with a large debt, which we could not pay. Consequently, we were under God's curse and wrath and punishment. Sin, furthermore, ruled over us, over both our body and soul, and made us its slaves. But, behold, Jesus has paid the debt. He has become a curse for us, and so redeemed us from the curse of the law, He also has won us from the power of sin, so that it can no more rule over us. And, remember, He has redeemed us not only from a few sins, but **"from all sins."** He paid in full, He has borne all the curse and wrath, He has won us from every sin. Do you know this Redeemer from all sins?

Saved from all sin? Why, then we are freed also **from death**, for "the wages of sin is death." Because "all have sinned, death passed upon all men." What a mighty ruler! Because of sin he could any minute throw men into eternal death, so that "through fear of death we were all our lifetime subject to bondage." And now comes One mightier than he, He takes away the sin of the world by His death, and with it the terrors of death. For what can death do when his sting is taken away? Death is no more a king of terror to those who are in Christ. In him the sinner has overcome death, so that the latter cannot cast him into eternal death, but must bring him to life everlasting. Therefore when death comes, the Christian sings:

"With peace and joy I now depart,  
God's child I am with all my heart;  
I thank thee, death, thou leadest me  
To that true life where I would be."

And at the bottom of it all was the old serpent, the devil. He led man into sin, and so got him into his powers. He also had the power of death, and by sin and death he led man as a slave upon the way to everlasting destruction. But because sin had lost its power and death its sting, the devil also could no more hold man. We are free, indeed, Christ has destroyed the works of the devil, 1. John

3:8, and, therefore, we can say, "He has won me **from the power of the devil.**"

We are redeemed. Do you, kind reader, know the price Jesus had to pay for us? Luther says, **"Not with gold or silver."** No, no, all the gold and all the silver in all the world could not pay for one of us, for our Lord Jesus in Matth. 16:26 says, "What is a man profited, if he shall gain the whole world, and lose his own soul?" What is it then, that He paid? Peter writes, "Ye were not redeemed with corruptible things, as silver and gold, . . . but with the precious blood of Christ." Therefore Luther teaches us to say, "He redeemed me **with His holy precious blood.**" He had to shed His blood, for "without shedding of blood is no remission," Hebr. 9:22. And it was not the blood of a sinful man (that blood could never have taken away sin), but the blood of a man "who knew no sin" and "who did no sin," the blood of the Lamb without blemish and without spot," the Holy One of God. Therefore, this blood is most precious. It is "God's own blood." Indeed, "ye are bought with a price." Therefore always consider what it means, when you say: "He has redeemed me with His holy precious blood." Let us no more recite these words of our Catechism so thoughtlessly. There is enough in these few words to fill us with wonder now and for ever.

This holy precious blood He shed in **His innocent suffering and death.** With this bitter suffering and shameful death He paid for us, not for Himself, for He suffered and died innocently. No one could convince Him of sin, there was no fault found in Him, but He, the Just One, "came to give His life a ransom for many."

And why did He redeem you, my friend? **"That I may be His own."** He paid for you, and now you are His own, just as you call things which you have bought your own. You are His own! How comfortable to know this! He has bought you with a price, can you for a moment believe that He will forget you and forsake you? A woman may forget her child, "yet will I not forget thee," says the Lord in Isaiah 49:15. Rejoice in this every day! You are His own! Is it right, therefore, if you give yourself and all you have, yea, even only a part

thereof, to sin and the devil? Oh, no, you are His own! Give yourself wholly to Him! All you are and all you have put into His service! You are His own! Now work for the glory of your Redeemer's name. Tell others of Him, for He has redeemed not only you and me, but all the world. Bring others to Him, so that many more with us will daily pray and confess, "Jesus Christ has redeemed me, a lost and condemned creature, . . . that I may be His own," and then ever sing:

"Thine wholly, Thine alone I am;  
Be Thou my constant flame." Amen.

#### Collections Forwarded by Missionaries in April, May and June, 1919.

**By Rev. Dahms**—April: Chicago, \$7.32, St. Joseph, \$1.05, South Bend, \$5.55, Crystal Lake, \$0.55, Valparaiso, \$3.74;—May: St. Joseph, \$1.01, South Bend, \$8.85, Bremen, \$1.50, Crystal Lake, \$0.30;—June: South Bend (service), \$13.53, (deaf), \$3.00.

**By Rev. Gielow**—April: Ft. Wayne, \$5.00, Mt. Clemens, \$0.62, New Haven, \$0.53; per E. W. Luchow, Treas., Detroit, \$47.67;—May: Ft. Wayne, \$5.00, New Haven, \$0.75, per E. W. Luchow, Treas., Detroit, \$22.40;—June: Cleveland, \$7.00, Jenera, \$1.86, per E. W. Luchow, Treas., Detroit, \$13.30.

**By Rev. Jensen**—June: Los Angeles, \$4.37.

**By Rev. Salvner**—April: Minneapolis, \$3.00, Devils Lake, \$0.45, Duluth, \$4.29, Sioux Falls, \$2.24, Fargo, \$6.00, Grand Forks, \$5.44;—May: Minneapolis, \$3.00, Duluth, \$2.63, Sioux Falls, \$2.93, Fargo, \$1.69, Grand Forks, \$2.29;—June: Minneapolis, \$5.00, Duluth, \$3.55, Sioux Falls, \$4.11, Fargo, \$0.21, Grand Forks, \$2.03.

**By Rev. Schroeder**—April: Lincoln, \$1.79, Sioux City, \$1.20, Omaha, \$7.30, Topeka, \$0.75, Wichita, \$2.55, Kansas City, \$2.85;—May: Sioux City, \$1.59, Omaha, \$2.89, Lincoln, \$1.66, Kansas City, \$1.35, Topeka, \$0.75;—June: Topeka, \$1.75, Lincoln, \$1.76, Omaha, \$10.03, Kansas City, \$2.00, Sioux City, \$2.32, Wichita, \$2.82, Beatrice, \$1.02.

**By Rev. Schubkegel**—April: St. Louis, \$1.80, St. Charles, \$6.00, Indianapolis, \$2.50, Louisville, \$3.00;—May: St. Louis, \$5.00, St.

Charles, \$2.50, Jacksonville, \$1.30, Evansville, \$5.25;—June: St. Louis, \$2.66, St. Charles, \$3.50, Indianapolis, \$2.50, Louisville, \$4.00.

**By Rev. Schumacher**—May: St. Paul, \$6.64, Winona, \$1.34, Lake City, \$2.10, Stillwater, \$0.90, Gaylord, \$6.50, Eau Claire, \$1.75; Rev. Leninger, Plymouth, Neb., \$0.75, Mrs. E. Seter, Chicago, \$0.25, Mrs. H. Berghoefer, Ventura, Ia., \$1.00, E. Dahms, Colome, S. D., \$1.00, Mrs. O. Seiler, Joel, Wis., \$0.75, Miss Traugsrud, Kindred, N. D., \$1.00, Mrs. R. B. Menzel, Minneapolis, \$4.00, Miss Grace Eunen, Germania, Ia., \$1.00, Miss P. Koenig, Alhambra, Cal., \$2.00;—June: St. Paul, \$6.17, Winona, \$2.15, Red Wing, \$1.85, Stillwater, \$0.35, Eau Claire, \$5.00, Miss Myrtle Holverson, Delavan, Wis., \$4.00, O. Kaufmann, Sheboygan, Wis., \$1.00, M. A. Salvner, Saginaw, Mich., \$2.50.

JOHN HUCHTHAUSEN,

Treasurer of Missions to the Deaf.

July, 1919.

#### Mission Festival and Ordination.

Sunday, Sept. 7, will be remembered by great many Lutherans as a day of joy and thanksgiving. On this day the Twin City Missions for the Deaf celebrated their first mission festival and in connection with it a new worker for the Deaf-mute Mission, the Rev. Wm. G. Harms of Bancroft, Nebr., was ordained. The celebration took place at Concordia College, St. Paul, Minn. The morning service was conducted for the deaf only, about 40 being present. The local pastor delivered the sermon on Gen. 4:9: "Am I my brother's keeper?" Hymns were signed by Rev. Salvner, and also Miss Mildred Andres, Minneapolis, rendered a hymn in the sign language.

The afternoon service was a joint service for the deaf and hearing. Quite a number of our hearing friends had come, and also the number of the deaf had increased to about 80. Rev. H. W. Prange, of Minneapolis, was the speaker for the afternoon, while the Minneapolis missionary interpreted for the deaf. He based his sermon upon the words of St. Paul in 2 Cor. 3:2: "Ye are our epistle written in our hearts, known and read of all men." In



the introduction he spoke of God's beautiful sign language. He showed how God so often speaks to His people by means of signs, as: the rainbow, a sign that God never again will destroy the earth with water; the sun and the rain, signs of God's grace and love, for "He maketh His sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust"; signs in the sun, moon, and stars, announcing the coming of the last day. He,



Rev. Wm. G. Harms.

then, showed from the text how also Paul uses the sign language, speaking of his Christians as living epistles, who are sent out into the world. His theme was, "Christians, Living Epistles." First, he applied this term to all Christians in general and showed how all should be living epistles in word and deed. He, then, set forth how this applies to pastors in particular, referring especially to the new missionary to be ordained and sent forth among the deaf as a living epistle of God and His Church.

Thereupon, the Rev. E. G. Nachtsheim,

Chairman of the Board, performed the ordination, assisted by the other members of the Board and the Rev. John Harms, who is a brother of our new worker and a missionary in India. In this service Mrs. Hansen and Miss Hendrickson rendered the hymn, "Let me be Thine for ever," in the sign language, while an octette of Concordia College sang the words.

Also three blind-deaf had come to rejoice with us: Mr. John Lauby, Minneapolis; Mr. Ernest Gabbert, Stillwater; Miss Vera Gammon, St. Paul. It surely was of great interest to many of our hearing friends to see how the precious Word of God can be preached also to these, who are not only deaf, but also blind. The collection of both services amounted to \$75.22.

May God grant that the hearts of all, deaf and hearing, be filled with new interest and zeal for His work among the deaf! Above all, may He abundantly shed His blessings upon the new missionary, that he go forth as a living epistle, who is determined not to know anything excepting Jesus Christ, and Him Crucified!

J. Sch.

#### ITEMS FROM THE FIELD.

**Northwest Pacific Mission.**—On Sunday, August 31, our mission opened a new field in the Northwest. Our friends from Yakima, having long ago invited our church to start in their midst, showed great interest and desire for the word of God on that day. On Saturday the missionary was able to visit three of his former catechumens from the Vancouver Deaf School who were confirmed at Portland last spring, John, Bertha and Lina Seipp. Sunday afternoon at three, twenty deaf gathered at St. Paul's Lutheran Church and also a number of hearing people. The sermon was based upon the words of Christ to Martha, "One thing is needful." The congregation sang while the missionary signed the hymns selected for these services. A number of readers were obtained for the Deaf Lutheran and a collection of \$10.92 was lifted for the mission. After services the deaf were invited to the home of Mr. and Mrs. J. Seipp, parents to our above named members, where all enjoyed a splendid lunch and dinner.

All are interested in church work and this, therefore, occupied most of the time of their conversation during which the missionary had a splendid opportunity to show them all what it meant to follow Jesus. They expressed a desire to have a bible-class. Mr. E. Miland asked to join the instruction class at once and asked others to become members also. The evening being well advanced the deaf asked for an evening prayer, and with this our first meeting at Yakima ended. The missionary's train scheduled to leave at 12.40 a. m. for Seattle was postponed to 2 a. m. and later until 4 in the morning, yet he had many thoughts of a blessed day for companions in the lonesome depot.

September brings the children back to the schools at Vancouver, Wash., and Salem, Ore. Both schools shall be visited on Sept. 14th when services will be held at Portland. Here the news has spread that Rev. J. C. Beyer, one of our new workers, is to attend to their spiritual wants within a few weeks. Our friends have always requested regular services. The members, therefore, are preparing to give a hearty welcome to their new pastor, who will arrive some time in October. G. W. G.

**St. Louis Mission.**—Miss Edna Dirks of Petersburg, Ill., was confirmed on August 24th in Zion Ev.-Luth. Church, Newmanville, Ill., by Pastor C. Schubkegel, the Rev. C. A. Weiss acting as interpreter.

Miss Dirks is a pupil of the Illinois School for the Deaf, where Pastor Schubkegel first met her and, on his monthly visits to said school, began to give her religious instruction. Desirous to be more thoroughly instructed in the One Thing Needful, Miss Dirks came to St. Louis last June, and for more than two months stayed at the home of Pastor Schubkegel, thus enabling him to instruct her almost daily. And God so blessed the labors of pupil and teacher that, on the day of her confirmation, she, by her ready answers to a goodly number of questions on the Christian doctrine, gave sufficient evidence of the fact that she has learned to know her Savior and is able to examine herself. After Confirmation Holy Communion was celebrated, Miss Dirks, her parents, brother, and other members of the congregation partaking of the same. May this

our young sister remain a true member of the kingdom of grace all her life, and finally with us all enter the kingdom of glory in heaven!

A collection taken up in this service for our Deaf-mute Mission amounted to \$30.75, for which we herewith extend our hearty thanks and pray that God may bless the gift and the givers. We also secured seven new subscribers for "The Deaf Lutheran."

In the service at Evansville, Ind., on Sept. 7th, we were glad to meet Mr. and Mrs. Otto Eberhardt, who subscribed for "The Deaf Lutheran," and Mr. James Garvey, Mr. Walter Maack of Collinsville, Ill., attended service and partook of Holy Communion here in St. Louis on Sept. 14th. The next day he left for school in Jacksonville, Ill. Walter and Edward Hemminghaus left for the Missouri School for the Deaf in Fulton, Mo., a week ago. We hope that our confirmed boys and girls that are attending the state schools will not forget to read and study their Catechism and the Bible, this being the One Thing Needful. C. S.

**Minneapolis Mission.**—On Sept. 8 Mr. Fred Freimuth of Gaylord was confirmed in a public service attended by deaf and hearing. Mr. Freimuth still attends the Faribault School for the Deaf, and, therefore, was instructed by the pastor during the summer months this year and last year. Thus he had sufficient time to study the Catechism and the Word of God. By his answers he showed himself to be ready to give an answer to every one that asketh a reason of the hope that is in him. After the examination the pastor delivered a short address based upon John 6: 66-69, wherefrom he showed why a Christian should continue with Jesus unto the end. Thereupon the Rev. J. Schumacher, who now ministers to the spiritual needs of the deaf at Gaylord and vicinity, celebrated Lord's Supper with the members of our Gaylord Mission. Mr. Freimuth and five other members partook of it. The collection for our mission amounted to \$17.85. May God keep this new member and us all steadfast in His word and faith unto our end by His Holy Spirit!

An account of the ordination of one of our new workers, the Rev. Wm. Harms, will be

found on another page of this number. During the month of September he worked with the missionaries of the Twin Cities. On the 14th of September he preached his first sermon in the sign language in Grace Chapel, and, we must say, he did remarkably well for the first time. On the following Sunday he again preached to the deaf at Minneapolis. On the 28th he delivered a sermon to the deaf at St. Paul, while Rev. J. Schumacher preached at the mission festival of the congregation at Arlington. After the conference he will take up work in the Detroit field. May God give him strength and courage for this work and fill him with His Holy Spirit and wisdom and understanding, so that also by his efforts many deaf will learn to know Him by whom alone they can be saved!

According to reports the other new missionary, the Rev. J. A. C. Beyer, was to be ordained in the East and during the month of September work with Rev. Mr. Gielow at Detroit. We cannot, however, give anything definite in this number, but hope to be able to give details of his ordination and work next month.

During October the following services will be held by the pastor: Fargo, October 9th; Grand Forks, October 10th; Devils Lake, October 11th; Confirmation at Sioux Falls, October 19th, 3 p. m.; Confirmation at Duluth, October 26th.

#### School Letter.

On September 4th school opened. Of the old and acquainted faces of last year we missed two. One boy will not return. We were able to greet and welcome four new pupils, three girls and one boy, every one of whom holds out good promises. There was hardly any homesickness this year with the newcomers. Only two of the newcomers entered the lowest class, which this year has a membership of five. The names and addresses of the new pupils are: Irene Marks, Detroit; Verna Volz, Pigeon, Mich.; Lottie Hitchcock, who entered the second highest class, Detroit; Joe Cwilkowski, who entered the third highest class, Hamtramck Village, Mich. Several parents who faithfully promised two years ago to send their children this year did not, as so often is

the case, live up to their promise, and so deprived their children of the one opportunity of learning the Holy Scriptures from a child and of the daily instruction in the word of God. A little fellow about eight years old in Minnesota, who was to come this year, could not do so for various reasons, but will enter next year.

Last Wednesday afternoon, autos driven by our president, the Rev. Mr. Fackler, our secretary, Mr. Chas. Pohlmann, our cashier, Mr. Wm. Hopf, and Mrs. Taube, conveyed the three highest classes to the building of the Detroit News. For an hour and a half we went through the main portions, the paper producing portions of this mammoth plant, said to be the largest newspaper establishment in the world. Although it was impossible to give the children the detailed information that was given to the hearing, yet they have seen the wonders of newspaperdom and have some insight into the manner of getting out a large daily. Some day we shall visit the Ford plant, and see how the car that meets the needs of millions is produced.

There was not much repairing necessary this year. The school is now within the city limits of Detroit, and, therefore, must conform to the regulations of the fire department. The doors of the halls and indoor rooms where children assemble were reversed, so as to swing to the outside. The cottage in which Mr. Klein, our teacher of the English language, geography, and physiology, will reside, was equipped with electric lights, the walls of the different rooms were papered or painted, and the woodwork enameled. In the director's dwelling two rooms were papered.

As potatoes are scarce in this part of Michigan, the School would welcome it, if Lutheran farmers, in sections where potatoes are plentiful, would club together to make up a barrel or two here and there, and forward them to us. This would cut down the cash outlay of the school to a great extent and would be doing the Lord's work.

G.



## LUTHERAN MISSIONS FOR THE DEAF.

### BOARD OF MISSIONS FOR THE DEAF.

Rev. E. G. Nachtsheim, Chairman, 609 18th Ave. North, Minneapolis, Minn.  
 Rev. A. H. Kuntz, Secretary, 687 Lafond St., St. Paul, Minn.  
 Rev. J. Huchthausen, Treasurer, 1115 E. 19th St., Minneapolis, Minn.  
 Mr. J. Fuerbringer, Mr. H. Lange.

### NEW YORK MISSION.

Rev. A. Boll, 147 E. 33rd St., New York City, N. Y.  
 New York, Parish House, 145th St. and Convent Ave., Sunday School for pupils of the N. Y. Institution for the Deaf, 9 a. m., third floor. Service or instruction at 10:45 a. m.  
 Brooklyn, Immanuel Lutheran Church, 177 S. 9th St., every Sunday, 3 p. m.  
 Jersey City, Lutheran Church, Greenville, on Warner Ave., monthly, first Sunday, 8 p. m.  
 Kingston, N. Y., by appointment.

### DETROIT MISSION.

Vacant; served by Rev. W. Gielow, North Detroit, Mich.  
 Detroit, Our Savior's Church, Pulford off Meldrum, 1st and 3rd Sundays, 10:30 a. m.  
 Toledo, Lutheran Church, Vance and Ewing Sts., first Sunday of month, 2:30 p. m.  
 Cleveland, Auditorium, Prospect and 30th Sts., monthly, Saturday evening before first Sunday, 8 p. m.  
 Jenera, in Mr. Blackburn's home on the following Saturdays: Dec. 7th, March 8th, June 7th, 7:30 p. m.  
 Ft. Wayne, St. Paul's Auditorium, Barr and Madison Sts., monthly save in December, March, and June, 9 a. m.  
 New Haven, bi-monthly, beginning with Sept., on the last Sunday of the month, 2:30 p. m., Lutheran Church.  
 Flint, bi-monthly, beginning with October, on the last Sunday of December, 2:30 p. m., Y. M. C. A.  
 Mt. Clemens, in the homes of the deaf, by appointment.

### CHICAGO MISSION.

Rev. A. C. Dahms, 2028 Cortez St., Chicago, Ill.  
 Chicago, Our Savior's Church, 2127 Crystal St., Sundays and other holy days, 3 p. m.  
 South Bend, Ind., Lutheran school, 410 W. Jefferson St., monthly, 3rd Wednesday, 8 p. m.  
 St. Joseph, Mich., Lutheran Church, Pearl and Court Sts., monthly, 3rd Tuesday, 7:30 p. m.  
 Crystal Lake, Ill., Homes of deaf, monthly, last Sunday.  
 Aurora, Ill., Luth. Church, Jackson and Benton Sts., monthly, 3rd Sunday, 7:30 p. m.  
 Valparaiso, Ind., by appointment.  
 Kankakee, Ill., by appointment.  
 Bremen, Ind., by appointment.

### MILWAUKEE MISSION.

Rev. T. M. Wangerin, 1711 Meinecke Ave., Milwaukee, Wis.  
 Milwaukee, Emmanuel Chapel, 1711 Meinecke Ave., Sundays and other holy days, 10 a. m.  
 Oshkosh, Wis., Trinity Lutheran Church, Bowen and School Sts., monthly, 2nd Wednesday, 7:30 p. m.  
 Sheboygan, Wis., St. Mark's Lutheran Church, 7th St., near Indiana, monthly, 3rd Tuesday, 7:30 p. m.  
 Racine, Wis., St. John's Church, Erie and Kewaunee Sts., monthly, 3rd Sunday, 2:30 p. m.  
 La Crosse, Wis., Y. M. C. A. Hall, bi-monthly, 3rd Wednesday, 8 p. m.  
 Wausau, Wis., Residence, 618 Central Ave., trimonthly.  
 Merrill, Wis., Trinity Church, 109 State St., trimonthly.

### MINNEAPOLIS MISSION.

Rev. J. L. Salvner, 1221 22nd Ave. N., Minneapolis, Minn.  
 Minneapolis, Grace Chapel, Girard and 22nd Ave. N., Sundays and other holy days, 11 a. m.  
 Duluth, Y. M. C. A., monthly, last Sunday, 8 p. m.  
 Sioux Falls, S. D., Zion School, first Wednesday, 7:45 p. m.  
 Fargo, N. D., 112 4th St., N., Thursday after 2nd Wednesday, 8 p. m.  
 Grand Forks, 608 S. Third St., Friday after 2nd Wednesday, 7:45 p. m.  
 Devils Lake, State School, Saturday after 2nd Wednesday.

### ST. PAUL MISSION.

Rev. J. Schumacher, 687 Lafond St., St. Paul, Minn.  
 St. Paul, Trinity School, Tilton and Wabasha. Sundays and other holy days, 11 a. m.  
 Winona, St. Martin's Church, Monthly, second Sunday or Monday, 7:30 p. m.  
 Lake City, bi-monthly, second Sunday, 4 p. m.  
 Red Wing, bi-monthly, second Monday, 7:30 p. m.  
 Stillwater, monthly, first Sunday, 3:30 p. m.  
 Gaylord, monthly, first Monday, 1 p. m.  
 Eau Claire, Wis., 310 Broadway, third Saturday, 3 p. m.

### ST. LOUIS MISSION.

Rev. C. Schubkegel, 4536 Labadie Ave., St. Louis, Mo.  
 St. Louis, Grace Lutheran Church, Garrison and St. Louis Ave., 2nd and last Sundays, 3 p. m.  
 St. Charles, Mo., Homes of deaf, monthly, last Sunday 10 a. m.  
 Evansville, Ind., 134 E. Indiana St., bi-monthly, 1st Sunday, 10 a. m.  
 Indianapolis, Ind., Lutheran Church, 717 S. New Jersey St., bi-monthly, 1st Sunday, 9:30 a. m.  
 Louisville, Ky., Lutheran Church, 1125 E. Broadway, bi-monthly, first Sunday, 7:30 p. m.  
 Jacksonville, Ill., monthly, 3rd Sunday, Religious instruction in State School, 9 a. m. Services in homes of the deaf at 2:30 p. m.

### KANSAS CITY MISSION.

Rev. O. C. Schroeder, 4225 Paseo Blvd., Kansas City, Mo.  
 Kansas City, Mo., Lutheran Church, 16th and Cherry Sts., 1st and 3rd Sundays, 3 p. m.  
 Omaha, Nebr., Lutheran Church, Benson Sta., 2nd Sunday, 2:30 p. m.  
 Wichita, Kan., Lutheran Church, 322 Ellis Ave., monthly, Wednesday after 3rd Sunday, 8 p. m.  
 Topeka, Kan., Lutheran Church, Second and Van Buren Sts., monthly, Tuesday after 3rd Sunday, 8 p. m.  
 Sioux City, Ia., New Lutheran School, 614 Jennings St., monthly, Friday before 2nd Sunday, 8 p. m.  
 Omaha, Nebr., State School, 3223 North 45th St., by appointment, 2nd and 4th Sundays.  
 Olathe, Kan., State School, monthly, in evening of 1st Sunday in Chapel.  
 Council Bluffs, Ia., State School, second Saturday, 7:45 p. m.  
 Beatrice, Nebr., Homes of the deaf, by appointment.  
 Lincoln, Nebr., 1400 South St., second Thursday.  
 Richmond, Mo., tri-monthly, by appointment.

### CALIFORNIA MISSION.

Rev. N. F. Jensen, 312 S. Glassell St., Orange, Cal.  
 Los Angeles, Cal., Trinity Lutheran Church, W. 18th and Cherry Sts., 2nd and 4th Sundays, 3 p. m.  
 San Diego, Cal., by appointment.  
 Porterville, Cal., by appointment.

### NORTHWEST PACIFIC MISSION.

Rev. Geo. W. Gaertner, 1628 20th Ave., Seattle, Wash.  
 Seattle, Wash., Trinity Lutheran Church, 22nd Ave. and E. Union St., 1st and 3rd Sundays, 3 p. m.  
 Spokane, Wash., W. Third Ave. and Division St., Tuesdays after 1st and 3rd Sundays, 8 p. m. and 5th Sunday of month, 3 p. m.  
 Portland, Ore., Trinity Lutheran Church, Williams and Graham Aves., 2nd and 4th Sundays, 3 p. m.  
 Salem, Ore., State School, monthly.  
 Vancouver, Wash., State School, 2nd and 4th Sundays, 10:30 a. m.  
 Tacoma, Wash., by appointment.

### LUTHERAN SCHOOL FOR THE DEAF, NORTH DETROIT, MICH.

The object of this school is to give its pupils a thorough Christian and common education. The regular course of instruction occupies from 7 to 8 years. Children are admitted from the age of 7 years on. Full information and application blanks may be obtained from Rev. Wm. Gielow, Supt. North Detroit, Mich.

## THE DEAF LUTHERAN.

Official Monthly Organ of Lutheran Church Missions for the Deaf.

### Twenty-five Cents Per Annum in Advance.

The Deaf Lutheran goes to press on the 22nd of the month. Communications intended for publication must reach the editor on or before the 20th of the month.

Send all money, subscriptions, changes of address, and cancellations to the business manager, Rev. J. Schumacher, 687 Lafond St., St. Paul, Minn.

Send all articles for publication to the editor, Rev. J. L. Salvner, 1221 Twenty-second Ave. No., Minneapolis, Minn.

Office of Publication: 263 Fourth St., Milwaukee, Wis.